

In this issue:

- PROMISLingua presented to the EU SME Organisations
- PROMISLingua at the Portuguese Researchers' Night

Who we are:

PROMISLingua is a pilot project that translates, localises and rolls out the existing 3-lingual (English, German and Italian) PROMIS® online service in additional six languages: Spanish, French, Portuguese, Greek, Romanian and Hungarian, making use of existing language technologies, like Machine Translation, new ways of structuring of content and cross text retrieval. PROMIS® is a highly intuitive, cost-efficient and easy-to-use integrated single entry point compliance management framework,



which provides a full range of solutions for SMEs.

PROMISLingua provides a comprehensive multilingual, multinational and multipurpose eBusiness solution enabling SMEs to comply with Safety, Health, Environment, Quality and other regulations at national, European and global level.

INMARK,
Spain



PROMIS@
Service Sarl,
Luxembourg



LINGUATEC
GmbH,
Germany



ATLANTIS,
Greece



INOVAMAIS,
Portugal



INCDPM,
Romania



UEAPME,
Belgium



R-TECH,
Germany



PROMIS[®]lingua Newsletter

Issue 5

October 2012

PROMISLingua presented to the EU SME Organisations

The General Assembly of UEAPME, held on the 4th of July 2012 in the recently renovated organization's meeting room, gathered the representatives of SME organisations from all over Europe. As the European SME umbrella organisation, UEAPME incorporates around 80 member organisations consisting of national cross-sectorial SME federations, European branch federations and other associate members, which support the SME family. Across the whole of Europe, UEAPME represents over

12 million enterprises with nearly 55 million employees.

The agenda of the General Assembly foresaw a review of the main EU funded project in which UEAPME is involved.

Great attention was given by the audience to PROMISLingua, which has been presented by Ms. Caterina Berbenni-Rehm, CEO of PROMIS@Service and Technical Coordinator of the project. The presentation focused on the benefits and the opportunities that the Project's results will bring to

SMEs in Europe, especially in the countries/languages addressed by the project.

In this framework, some SMEs representatives expressed their interest in promoting the system within their organisation and towards their member SMEs during the Pilot phase of the project, foreseen at the beginning of 2013.

PROMISLingua at the Portuguese Researchers' Night

PROMISLingua has been presented in Guimarães, Portugal by the project partner INOVAMAIS, during the Researchers' Night of the 28th of September 2012. The Researchers' Night is a pan-European event sponsored by the European Commission, which takes place in multiple locations across Europe, with the organisation of a number of workshops and demonstrations focused on various technological and scientific areas, with the aim also to bring children in contact with science and researchers.

The Portuguese Researchers' Night was organised in the framework of Guimarães 2012 European Capital of Culture.



The event started in the afternoon of September 28 and lasted until midnight; during that time the PROMISLingua presentation was repeated several times for rotating audiences. The interest

was high, and the language support and translation technologies proved to be a popular subject, together with the project's focus on multilingualism and the support technologies that allow it.

The audience showed a marked interest for the concept, and during the following Q&A session many questions were asked, among others about PROMISLingua's features, the functioning of the translation algorithms, etc.